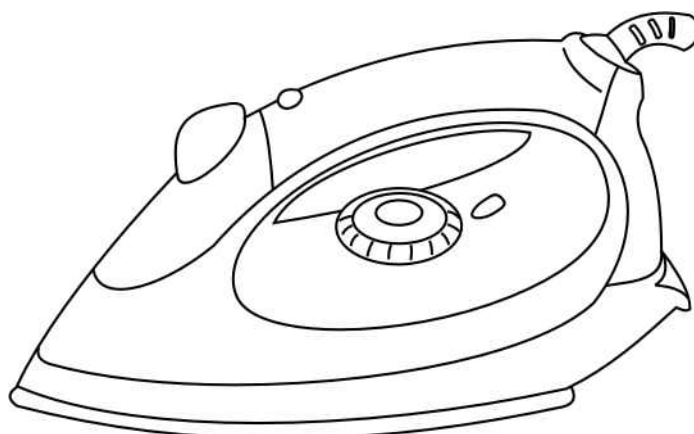


GB	DRY IRON .....	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ .....	5
CZ	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA .....	6
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ .....	7
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE .....	8
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC .....	9
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА .....	10
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА .....	11
EST	ELEKTRITRIIKRAUD .....	12
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS .....	13
LT	ELEKTRINIS LYGINTUVAS .....	14
H	ELEKTROMOS VASALÓ .....	15
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК/ЖОЛ УТІК .....	16
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN .....	17
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO .....	18



## **GB DESCRIPTION**

1. Spray nozzle
2. Spray button
3. Heel rest
4. Detachable water tank
5. Water tank detach button
6. Stainless steel soleplate
7. Swiveling cord protector
8. Temperature control dial
9. Indicator light

## **CZ POPIS**

1. Rozprašování
2. Tlačítko pro rozprašování
3. Páta žehličky
4. Snímatelná zásobník na vodu
5. Tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu
6. Nerezová žehlicí plocha
7. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
8. Regulátor teploty
9. Světelný ukazatel nahřívání

## **PL OPIS**

1. Rozpryskiwacz
2. Przycisk rozpryskiwania
3. Stopka żelazka
4. Zdejmowany zbiornik wody
5. Przycisk odłączenia zbiornika wody
6. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
7. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
8. Termoregulator
9. Wskaźnik świetlny nagrzewania

## **UA опис**

1. Розбризкувач
2. Кнопка розбризкування
3. П'ятка праски
4. Знімний резервуар для води
5. Кнопка від'єднання резервуара для води
6. Підшва з нержавіючої сталі
7. Шарнір для захисту шнура від перекручування
8. Терморегулятор
9. Світловий індикатор нагріву

## **EST KIRJELDUS**

1. Pihusti
2. Pihustusnupp
3. Toetustald
4. Eemaldatav veereservuaar
5. Veereservuaari eemaldamisnupp
6. Roostevabast terasest tald
7. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
8. Termoregulaator
9. Kuumenduse märgutuli

## **RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Разбрызгиватель
2. Кнопка разбрызгивания
3. Пятка утюга
4. Съёмный резервуар для воды
5. Кнопка отсоединения резервуара для воды
6. Подошва из нержавеющей стали
7. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
8. Терморегулятор
9. Световой индикатор нагрева

## **BG ОПИСАНИЕ**

1. Разпръсквател
2. Бутон за разпръскване
3. Пета
4. Свалящ резервоар за вода
5. Бутон за сваляне на резервоара за вода
6. Работна повърхност от неръждаема стомана
7. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
8. Терморегулятор
9. Светещ индикатор за нагриване

## **RO DESCRIERE**

1. Pulverizatorul
2. Buton pentru pulverizare
3. Piciorul fierului de călcat
4. Rezervor detașabil pentru apă
5. Butonul pentru detașarea rezervorului de apă
6. Suport din oțel inoxidabil
7. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
8. Reglaj temperatură
9. Led indicator căldură

## **SCG опис**

1. Прскалица
2. Дугме распрскавања
3. Петица пегле
4. Резервоар на скидање за воду
5. Дугме скидања резервоара за воду
6. Радна површина од нерђајућег челика
7. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
8. Терморегулятор
9. Светлосни индикатор грејања

## **LV APRAKSTS**

1. Slacinātājs
2. Ūdens smidzināšanas poga
3. Gludekļa pēda
4. Noņemams ūdens rezervuārs
5. Poga ūdens rezervuāra atvienošanai
6. Pēda no nerūsējoša tērauda
7. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada sagriešanos
8. Termoregulators
9. Uzsildīšanas gaismas indikators

## LT APRAŠYMAS

1. Purškiklis
2. Purškiklio migtukas
3. Ligintuvo kulnas
4. Nusiimamas vandens rezervuaras
5. Vandens rezervuaro atjungimo migtukas
6. Padas iš nerudijančio plieno
7. Šarniras laido apsaugojimui nuo apsisukimų
8. Termoregulatorius
9. Šviesos šildimo indikatorius

## KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Су бүркуге арналған ноқат
3. Үтіктің өкшесі
4. Суға арналған алмалы-салмалы резервуар
5. Суға арналған резервуарды ажырату ноқаты
6. Тоттанбайтын болатты табан
7. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
8. Термореттегіш
9. Қызудың жарықты индикаторы

## CR OPIS

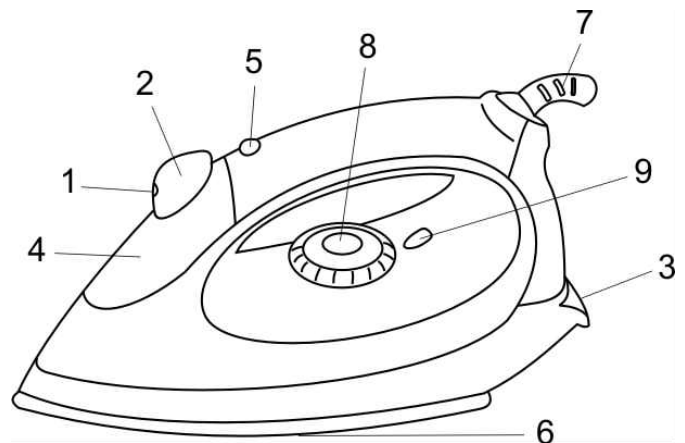
1. Prskalica
2. Tipka rasprskavanja
3. Peta glačala
4. Posuda za vodu s mogućnošću skidanja
5. Tipka za skidanje posude za vodu
6. Radna površina od nehrđajućeg čelika
7. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
8. Toplinski regulator
9. Svjetlosni pokazivač grijanja

## H LEIRÁS

1. Permetfújó
2. Permetfújó gomb
3. Vasalótalp
4. Levehető víztartály
5. Víztartály lecsatoló gombja
6. Rozsdamentes acél vasalófelület
7. Forgó vezeték-védő
8. Hőmérséklet-szabályzó
9. Melegedési jelzőlámpa

## D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Spraytaste
3. Bügeleisensohle
4. Abnehmbarer Wasserbehälter
5. Knopf für Abnehmen des Wasserbehälters
6. Edelstahlsohle
7. Bewegliche Kabelschutztülle
8. Temperaturregler
9. Heizungskontrolleuchte



<b>~ 220-240 / 50 Hz</b>	<b>1400 W</b>	<b>0.8 / 1 kg</b>	<b>mm</b> 128 114 259
--------------------------	---------------	-------------------	--------------------------------

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Не разрешайте детям пользоваться утюгом и будьте особенно внимательны при глажении в непосредственной близости от них.
- Не оставляйте включенный или горячий утюг без присмотра, особенно на гладильной доске.
- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.


### **ПОДГОТОВКА**

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

### **РАБОТА**

#### ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

<b>ЗНАЧОК</b>	<b>ТИП ТКАНИ</b>
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лен
МАХ	Максимальная температура

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

#### НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
- Нажмите кнопку отсоединения резервуара и снимите его.
- Аккуратно залейте воду в резервуар.
- Установите резервуар на место до щелчка.

**ВНИМАНИЕ:** Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жесткая.

- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

#### РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

#### ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг вертикально.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.


### PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

### PROVOZ

#### TEPLOTNÍ REŽIMY

- Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.
- Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

ZNAMENKO	DRUH LÁTKY
	Nedoporučujeme žehlit tento výrobek
•	Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza
••	Vlna, Hedvábí
•••	Bavlna, Len
MAX	Maximální teplota

- Připojte žehličku do elektrické sítě. Rozsvítí se světelný ukazatel nahřívání.
- Když ukazatel zhasne, můžete začít žehlení.
- Jestliže jste nastavili menší teplotu, než budete v práci pokračovat, počkejte, až se rozsvítí světelný ukazatel nahřívání.

#### PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

- Před naléváním vody odpojte žehličku od elektrické sítě.
- Postavte žehličku vodorovně (na žehlicí plochu).
- Stiskněte tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu a sejměte jej.
- Opatrně naléjte vodu do zásobníku.
- Dejte zásobník na místo a tlačte jej až uslyšíte cvaknutí.

**UPOZORNĚNÍ:** Žehlička je určena pro použití s vodovodní vodou. Je lepší však nalévat čistěnou vodu, zejména v případě je-li voda příliš tvrdá.

- Po ukončení žehlení vždy vylévejte všechnu vodu ze zásobníku.

#### ROZPRAŠOVÁNÍ

- Rozprašování se dá použít v jakémkoliv provozním režimu, pokud je v zásobníku dostatek vody.
- Pro to několikrát stiskněte tlačítko rozprašování.

#### UKONČENÍ PRÁCE

- Nastavte regulátor teploty do minimální polohy.
- Odpojte žehličku od elektrické sítě.
- Postavte žehličku vertikálně.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Než začnete čistit žehličku překontrolujte, zda je odpojena od elektrické sítě a úplně vychladla.
- Nepoužívejte pro čištění žehlicí plochy brusící čisticí prostředky.